



## ကြိမ်တိုက်တိုက်ကျိတ်ကွဲးနီၣ်ဒီးနတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်

### လံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ယးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ FERPA ဖိလၢဒီးမၢ်န့ၣ်စိထၣ်ပဒိၣ်တၢ်ဂၤလိထံသးတၢ်ဘျုးတၢ်ဂၤထီၣ်

ဘၣ်ယးဟံၣ်ဖိယိတၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်ယးဒီးတၢ်ပုၤဖျးဒီးပုၤတၢ်ဘျုး

(FERPA)ဒီး မၢ်န့ၣ်စိထၣ်ပဒိၣ်တၢ်ဂၤလိထံသးတၢ်ဘျုးတၢ်ဂၤထီၣ်ဟ့ၣ် မိၢ်ပၢ်တဖၣ်/ပုၤကျိတ်ထွဲကျိတ်တဖၣ် ဒီးပုၤကျိတ်တဖၣ်

လၢအပုၤထီၣ် ၁၈န့ၣ် မ့တမ့ၢ် ဆုအစိဒိၣ်တဖၣ်(“ ကြိမ်တဖၣ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲ”)အိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အမုၢ်အတီၢ်ယုၢ်ဒီးတၢ်ပၢ်ဒိၣ်ပၢ်ထီၣ်ဆုပုၤကျိတ်တဖၣ်တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ

တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်န့ၣ်မုၢ်-

- ၁. တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢပုၤကျိတ်သမံသမိးတၢ်ဒီးကွၢ်ပုၤကျိတ်တဖၣ်တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်လၢအသိ ၁၀ အတီၢ်ပုၤ ဝဲတၢ်ဒီးန့ၣ်တၢ်ပတံထီၣ်တၢ်လဲၤန့ၣ်အခွဲးဆုစ့ၣ်ဖိလၢပဒိၣ်ကွဲးအသိ ၁၀ ဝဲအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. မိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဒီးကွဲးလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်မုၢ်သးအိၣ်ယုၤကွၢ်သမံသမိး အဖိ မ့တမ့ၢ် အကစၢ်တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ် ကြးဟ့ၣ်ထီၣ် ငးသ့ၣ်ညါလံာ်ကွဲးတဘျုးဆု ကွဲးဒိၣ်အိၣ်အဆိၣ်လၢကဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်လၢသးအိၣ်ယုၤကွၢ်သမံသမိးဝဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွဲးဒိၣ်ကသးကျဲးရဲၣ်ကျဲးန့ၣ်တၢ်လၢကလဲၤန့ၣ်ကွၢ် ဒီးဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါမိၢ်ပၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ်ကွဲးလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲအဂီၢ် တၢ်ဆၢကတီၢ် ဒီး ဟံလီၤတၢ်လီၤဝဲလၢကယုၤကွၢ်သမံသမိးတၢ်မၤနီၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂၤကလုာ်ကလုာ်အဂီၢ်, ဝဲသးစုၤမၤန့ၣ်တၢ်ဒီးသးန့ၣ် ၃၀၄.၁၂ တၢ်ဒီးန့ၣ်တၢ်ဂၤထီၣ်လၢနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဂၤထီၣ်အလံာ်ဖိလၢလၢအဆိၣ်ဝဲ စ့ၣ်ဖိလၢပဒိၣ်ကွဲးတၢ်မၤနီၣ်အလံာ်န့ၣ်တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ၂. တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢပုၤကျိတ်သ့ၣ်တၢ်ဘျုးထီၣ်တၢ်ဘျုးထီၣ်တၢ်ဘၣ်ယးပုၤကျိတ်တဖၣ် တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါန့ၣ် မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤကျိတ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ် တၢ်န့ၣ်မုၢ်အတီၢ်တၢ်လီၤ ဆဲး, အငးန့ၣ်ဟံၣ်ကမ့ၣ်တၢ်, မ့တမ့ၢ်လၢကျဲးအဂၤတဖၣ် တၢ်လုာ်သ့ၣ်ခါပတၢ်ပုၤကျိတ်အနီၣ်ကစၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မိၢ်ပၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် ကွဲးတဖၣ်လၢသးအိၣ်သံကွၢ်စ့ၣ်ဖိလၢပဒိၣ် ကွဲး လၢတၢ်ကမၤဂုၤထီၣ် ဖိတဖၣ် မ့တမ့ၢ် အနီၣ်ကစၢ်အတၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤနီၣ်န့ၣ် ကြးကွဲးငးသ့ၣ်ညါဘၣ်ကွဲးဒိၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲး လၢတၢ်လီၤလၢ တၢ်မၤနီၣ်သးအိၣ်ဆိတလဲအ လီၤဒီးဝဲဖျါထီၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢဘၣ်မၤန့ၣ်အသိသးအိၣ်ဆိတလဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကီၢ်ရၢၣ်ကွဲးမုၢ်အတၢ်လၢတၢ်မၤဂုၤထီၣ်တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်ဒ်မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ်ကွဲးဒိၣ်နီၣ်ကစၢ်အတၢ်ယုၤထီၣ်တၢ်အ သိးဘၣ်သးပုၤ, တၢ်ကဘၣ်ငးသ့ၣ်ညါကွဲးမိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ်ပုၤကျိတ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်အဆိၣ်ဒ်တၢ်ဆၢကတီၢ်အသိး ဒီးဒ်တၢ်အခွဲးအယၢ်အိၣ်အသိး ကန့ၣ်ဟ့ၣ်ဘၣ်ကွဲးဝဲတၢ်ယုၤထီၣ်တ ဘၣ်ဘၣ်မၤဂုၤထီၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂၤတၢ်ကျိတ်လၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢအဘၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤအကျဲးပုၤန့ၣ် တၢ်ကျိတ်လီၤပၢ်လီၤအိၣ်ဆုညါဝဲတၢ်ယုၤထီၣ်တၢ်မၤဂုၤထီၣ်ကွဲးဒိၣ်မၤနီၣ်အပုၤလၢ ၃၀ ၄.၀၀.၂-တၢ်ကျိတ်လီၤပၢ်လီၤလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂၤထီၣ်စ့ၣ်ဖိလၢပဒိၣ်ကွဲးတၢ်ကျိတ်လီၤပၢ်လီၤတဖၣ်အလံာ်တၢ်န့ၣ်ကျဲးအပုၤန့ၣ်လီၤ.
- ၃. တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢတၢ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်လံာ်ကွဲးလၢတၢ်အာၣ်လီၤဟ့ၣ်ဒီးတဖျါကွဲးဒိၣ်နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဂၤတၢ်ကျိတ်တၢ်ဘၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်ဒးန့ၣ်ဖျါထီၣ်အိၣ်ဆု, လၢအမုၢ်, (PLL) ပုၤကျိတ်တဖၣ် ကွဲးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ, ထဲဒ်တၢ်ဘၣ်ယိၣ်အိၣ်ထဲလဲၣ်လၢ တၢ်ဘျုးသးစ့ၣ်ပုၤန့ၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်လၢအတဆိၣ်ဒီးလံာ်န့ၣ်ကျဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ၄. တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ တၢ်ဘျုးထီၣ်တၢ်လီၤကွဲးဒိၣ်မိၢ်ပၢ်စ့ၣ်ဖိတၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်တၢ်ကျိတ်လၢအဘၣ်ယးတၢ်ပတံတၢ်ကမ့ၣ်တဖၣ်ဆဲးလီၤဖျါလီၤလၢ စ့ၣ်ဖိလၢပဒိၣ်ကွဲးကလုာ်ပိာ်မၤထွဲယုၢ်ဒီး FERPA တၢ် လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မၤဒီးအိၣ်ဆိးလီၤလၢ FERPA ပုၤယးဘျုးတၢ်ဝဲဒီးမုၢ်ဝဲ-

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, DC 20202

### FERPA ဟ့ၣ်တၢ်ပုၤတဖၣ်လၢတၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ် PII

ပုၤကျိတ်တဖၣ်တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ် တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်, လၢအတဆိၣ်ဒီးမိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ကွဲးလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်အလံာ်န့ၣ်ကျဲး, တၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်တဖၣ်မုၢ်

ကြးဝဲဘၣ်ဝဲသးပုၤလၢတၢ်အိၣ်သးလီၤတၢ်တခါခါလၢအဖျါဖဲနီၣ်ဂံၢ် ၉၉.၃၁ FERPA

တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျုးန့ၣ်လီၤ. ထဲဒ်ထဲလၢတၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်အုၣ် ဖိးသဲးအပုၤ, တၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲ

လီၤသးဒီးတၢ်စံၣ်ညါပိတုာ်ကလုာ်တန့ၣ် မ့တမ့ၢ် ကွဲးဒိၣ်အတၢ်ကိးဖိးသဲးတဖၣ်, တၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်လၢအမုၢ်လံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ဂၤတၢ်ကျိတ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်အုၣ် မိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဒီးကွဲးလၢအကြ

ကးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်, နီၣ်ဂံၢ် ၉၉.၃၂ လၢအမုၢ် FERPA

တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျုးလၢကွဲးဒိၣ်အဂီၢ်ကဘၣ်မၤနီၣ်မၤယါတၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. မိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဒီးပုၤကျိတ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်အခွဲးအယၢ်

လၢပုၤကျိတ်သမံသမိးကွဲးဒိၣ်ကွဲးလၢကွဲးဒိၣ်မၤနီၣ်တဖၣ်အတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ပိာ်ထွဲလၢလံာ်တဖၣ်အံၤမုၢ်ဝဲတၢ်ဂၤတၢ်ကျိတ်လၢအမၤညါန့ၣ်အသးလၢ PLL ဖိလၢလၢအတဆိၣ်ဒီး

တၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်လၢတၢ်အာၣ်လီၤဟ့ၣ်အခွဲးတဖၣ်လီၤ.

- ဆုခိၣ်န့ၣ်ပုၤဘၣ်မုၢ်ဘၣ်ခါလၢကွဲးဒိၣ်အဂၤအဂၤတဖၣ်, လၢအပၣ်ယုၢ်ကီၢ်ရၢၣ်ကွဲးဒိၣ်န့ၣ်ပုၤဘၣ်မုၢ်ဘၣ်ခါတဖၣ်, သရဲၣ်တဖၣ်, ဒီးပုၤမၤစၢၤတၢ်တဖၣ်, လၢအပၣ်ယုၢ်တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ် သ့ၣ်ခါစးကရဲ မ့တမ့ၢ် ကွဲးဒိၣ်တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်လီၤဆိအပုၤ ပုၤလၢတၢ်ဟံၣ်လီၤကျဲးမုၢ်အုၣ်တဖၣ်မုၢ်ပုၤလၢအလီၤပလီၤဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သိလၢအဘၣ်ထွဲဘၣ်ယး တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်တၢ်န့ၣ် ဘျုးန့ၣ်ဖျိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤတဖၣ်အပုၤပၣ်ယုၢ် ပုၤလၢအဟံးန့ၣ်တၢ်အာၣ်လီၤလၢကမၤတဖၣ်, ပုၤဟ့ၣ်ကျိတ်တဖၣ်, ပုၤမၤတၢ်မုၢ်သးမၤကလိတဖၣ်, တၢ်ကရၢကရိအဖု အကရၢအဂၤတဖၣ်အပုၤပုၤလၢအဆိၣ်ဒီးကွဲးလၢပုၤလၢတၢ်ကရၢကရိအဂၤမၤဝဲစၢၤတၢ်လၢအဘၣ်ယးဒီးကွဲးဒိၣ်နီၣ်ကစၢ်မၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤလၢအလီၤဘၣ်တၢ်အကျိတ်အကျဲး တဖၣ်, ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်လၢအဆိၣ်ဝဲစရိပုၤဝဲ 99.31(a)(1)(i)(B)(1) - (a)(1)(i)(B)(3) are met. (§ 99.31(a)(1)) အသိးန့ၣ်လီၤ.
- ဆုခိၣ်န့ၣ်ပုၤဘၣ်မုၢ်ဘၣ်ခါတဖၣ်လၢကွဲးဒိၣ်အဂၤ, ကွဲးဒိၣ်အပုၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်လၢပတီၢ်ထီၣ်တၢ်ကျိတ်ဘၣ်သ့ၣ်လၢကွဲးဒိၣ်တဖၣ်ယုၤန့ၣ်အိၣ် မ့တမ့ၢ် တီၢ်ပၢ်လၢကဆဲးလီၤမံ, မ့ တမ့ၢ် တၢ်လီၤလၢကွဲးဒိၣ်တဖၣ်ဆဲးလီၤတၢ်မံဝဲ, တၢ်စံးဒ်ကလိၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်ပုၤကျိတ်လၢအမုၢ်တၢ်ပညိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲပုၤကျိတ်အတၢ်ဆဲးလီၤမံ မ့တမ့ၢ် တၢ်သးလဲလီၤတၢ်, တၢ်ဂၤမိၢ်ပုၤလၢတၢ်လိၣ်တဖၣ်လၢ § 99.34. (§ 99.31(a)(2))

- ဆူကီစီဒီအီးဟီဂ်ကဝီဒီနာတဖှ် မုတမုာ် ပုနုာ်စီနုာ်ကမီတဖှ်အတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိနုာ် တၢ်တူၢ်လိာ်အီလီဆီလၢတၢ်ကဟ်ဖျါထီၣ် မုတမုာ် တၢ်ဘိးဘၣ်ဟ်ဖျါလၢကီၢ်စၣ်သဲး တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢအလီၤဘၣ်ယိာ်လၢအမုာ်ဖိသၣ်လၢအတၢ်ဒိၣ်တၢ်ဒိၣ်ဒါးဒါးတဖှ် တၢ်စၣ်ညီၣ်ပိတုာ်နုာ် ဒီးသနုာ်အကံၢ်အစီလၢဟ့ၣ်ထီၣ်တုၤလီၤတီၤလီၤ. တၢ်သမံသမိးအၢတၢ် အဂံၢ်ဒိၣ်, လၢကီၢ်ဖိဒ်သီးအံၤတဖှ်အတၢ်မၤနီၣ်မၤယၢတဖှ်န့ၣ်တၢ်ကထုးထီၣ်ရၤလီၤတၢ်အီၤ, တၢ်ဂၢ်မိာ်ပုၤ § 99.38. (§ 99.31(a)(5))
- ဆူ တၢ်ကရၢကရိတဖှ်လၢန့ၣ်လီၤတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်တဖှ်အဂီၢ်, မုတမုာ် တၢ်ကဲထီၣ်ခၢၣ်စးလၢ ကီၢ်, တၢ်ရဲၣ်လီၤတဆိဘၣ်တဆိဆူ- (က) တၢ်ဂုၤထီၣ်ပသီထီၣ်, တၢ်မၤ ကၢ်မၤကျၢ, မုတမုာ် ပၤဆုးအံးက့ၤက့ၤတၢ်ထံၣ်ဆိဟ်တၢ်ဒီးစးတဖှ်, (ခ) ပၤဆုးအံးက့ၤက့ၤပုၤကီၢ်ဖိတဖှ်အဂီၢ်တၢ်မၤစၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲတဖှ်, မုတမုာ် (ဂ) တၢ်မၤဂုၤ ထီၣ် တၢ်သိၣ်လိန့ၣ်လီၤ, တၢ်လိၣ်တဖှ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖှ် ဖိးမံလိာ်သးသၢပုၤအခါန့ၣ်လီၤ. (§ 99.31(a)(6))
- ဆူ တၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်စၣ်ညီၣ်ပိတုာ်အတၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲလီၤတဆိဘၣ်တဆိ မုတမုာ် လၢအဖိးမံဒီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီဂၢ်ဝဲဘၣ်ယးကီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢပုၤကဘၣ်ဟဲဆူကီၢ် ဘျီၣ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖှ်ဖိးမံအခါန့ၣ်လီၤ. (§ 99.31(a)(9))
- ဆူခိၣ်န့ၣ်ပုၤဘၣ်မုဘၣ်ဒါတဖှ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢအဆိဒီးတၢ်ဆဲးကျဲလၢအမုာ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ဆူ မုတမုာ် ဂၢ်ဂီၢ်အူတၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢအဂီၢ်, § 99.36. (§ 99.31(a)(10))
- တၢ်ကရၢကရိအပုၤဘၣ်မုဘၣ်ဒါလၢအဘၣ်ထွဲတၢ်မၤစၢပုၤဂီၢ် မုတမုာ် တၢ်ကဲန့ၣ်ခၢၣ်စးလၢကီၢ်စၣ် မုတမုာ် ဟီၣ်ကဝီၤပုၤတၢ်ကွၢ်ထွဲမၤစၢဖိသၣ်အတၢ်ကရၢကရိ မုတမုာ်ကလုာ် ဝဲဒုၣ်တၢ်ကရၢကရိအပုၤလၢအန့ၣ်ပၤန့ၣ်လၢကန့ၣ်လီၤက့ၢ်အပုၤကီၢ်ဖိအဂီၢ်အကျိတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲဖဲခၢၣ်စးကရၢ မုတမုာ်တၢ်ကရၢကရိလၢအမုာ်ဖိးသဲးကဲန့ၣ်ခၢၣ်စး, တၢ်ဒီးသနုာ် သးလၢကီၢ်စၣ်  
မုတမုာ် ကလုာ်ဒုၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျာၣ်သဲးအပုၤ, တၢ်အံးထွဲက့ၢ်ထွဲ ဒီး တၢ်ဒီးသနုာ်ပုၤကီၢ်ဖိလၢတၢ်ဆီလီၤပာ်လီၤအီလၢတၢ်က့ၢ်လုာ်ဒိၣ်ထီၣ်က့ၢ်အလီၤန့ၣ်လီၤ. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(L))
- တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိလၢကီၢ်ဟ်ပနီၣ်န့ၣ်ဖျါတၢ်တဖှ်အံၤဒ်“တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိလၢလံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်” မုၢ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒ်တၢ်လိၣ်တဖှ်လၢ § 99.37 အဖိလၢအသိးန့ၣ် မုၢ်ဖိးမံ လိာ်သးန့ၣ်လီၤ. (§ 99.31(a)(11))

**တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ယးလံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိ**

လံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိမုၢ်ကမုၢ်အဂီၢ်တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်ဒီးတၢ်ကထုးထီၣ်ရၤလီၤလၢအတၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. စ့ၣ်ဖိလံာ်ပဒိၣ်ကီၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်မၤပနီၣ်န့ၣ် ဖျါတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်ဒ်လံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိအသိးန့ၣ်လီၤ.

- မံ
- အိၣ်ဖျါမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သီ
- တီၤ
- ကီၢ်
- ဆဲးလီၤမံမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သီ
- တၢ်သိၣ်လိလံာ်မိာ်ပုၤအဂုၤတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိ
- တၢ်ဟ့ၣ်လၢကပိတဖှ်, ဒ်အမုၢ်တၢ်ဖျိထီၣ် ကီၢ်/တၢ်ဖျိထီၣ်ကီၢ်အလံာ်အုၣ်သး (မုၢ်ဖျိ ထီၣ်တၢ်လံာ်ကီၢ်)

လံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိအတၢ်ပညိၣ်မုၢ်ကတူၢ်လိာ် စ့ၣ်ဖိလံာ်ပဒိၣ်ကီၢ်လၢကဒုးပၣ်ယုာ်စးထီၣ်န့ၣ်အတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့တၢ်မၤနီၣ်လၢကီၢ်စၣ်ဒီးကီၢ်တၢ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤဒီတန့ၣ်အဂီၢ်လံာ်တၢ်ဂီၤတဖှ်. တၢ်ဟ့ၣ်လၢဟ့ၣ်ကပိတဖှ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါဟ်ပနီၣ်အဂုၤအကတဖှ်စရိ, ဘျီၣ်မုၢ်ပုၤတၢ်ဂဲၤဒီတဖှ်, ဖျိကီၢ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲတဖှ်, တၢ်ဂဲၤလိာ်ကွဲတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲတဖှ်, တၢ်အဂုၤအက...

တၢ်ခဲလၢဟ်ပဒိၣ်ဖိဒိၣ် လံာ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်အဖိဒိၣ်, တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိထွဲတဖှ်မုၢ်တၢ်မၤနီၣ်န့ၣ်ဖျါတၢ်လီၤလီၤဆီဆီလၢနီၣ်ကစၢ်တကၤအတၢ်ဟ်ဖျါတၢ်အသိးလီၤ.

	အိၣ်ဆိးလီၤကျဲ	ဟံၣ်လိာ်တစီ နီၢ်ဂံၢ်	ကီၢ်ဖိနီၣ်ဂံၢ်	မဲၣ်န့ၣ်စီ ထၣ်ကီၢ် စၣ်တၢ်ဟ် ဖျါကီၢ်ဖိဂၢ် ကျိအနီၢ်ဂံၢ်	ကီၢ်ဖိ မုၢ်/ခါ	ကီၢ်ဖိအမုၢ်လ	မိာ်ပုၤ/ပုၤက့ၢ်ထွဲကီၢ်ဖိ အမံ	တီၤဒးတၢ် တီၣ်ကျဲ
ပုၤထၢသးတဖှ်(လၢ တီၤထီၣ်ကီၢ်ဖိအဂီၢ်လီၤဆီ)	X	X				X		
မဲၣ်န့ၣ်စီထၣ်ကီၢ်ဖိလံာ်ရဲၣ်ဒး	X	X	X			X		
ကီၢ်တၢ်တီၤစၢမၤစၢခိၣ်န့ၣ်	X	X					X	X
ကမုၢ်တၢ်ဝဲစိၣ်တီၤဆုၤအတၢ်မၤလီၤ			X					
မဲၣ်န့ၣ်စီထၣ်ကီၢ်ဖိသ့ၣ်ဖျါမိာ်တီၤ ဒိၣ်တုၤပတီၢ်ထီၣ်အဝဲဒး				X	X			

မိာ်ပုၤ/ပုၤက့ၢ်ထွဲကီၢ်ဖိတဖှ်လၢသးအိၣ်ယုထၢဒ်တမၤသကိးလၢတၢ်တြိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်ကဘၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါစ့ၣ်ဖိလံာ်ပဒိၣ်ကီၢ်လၢလံာ်ကွဲးန့ၣ်လီၤ. တၢ်တမၤသကိးလၢတၢ်အဂီၢ်လံာ်ဒီတၢ်ထံၣ်န့ၣ်သ့ ဝဲ <http://spps.org/studentrecords> မုတမုာ် ကိးဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်ပုၤကီၢ်ဖိတၢ်မၤနီၣ်မၤယၢ ဝဲ ကီၢ်ဖိတၢ်ဆဲးလီၤမံမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သီ ဝဲ (၆၅၁)၆၃၂-၃၇၆၄ န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်သံက့ၢ်ဘၣ်ယးကီၢ်ဖိတၢ်မၤနီၣ်အဂီၢ်ဝဲသးစူဆဲးကျဲ-

Student Records, Student Placement Center  
2102 University Avenue W  
Saint Paul, MN 55114  
(651) 632-3764